



Consejo de Seguridad

Distr. general
24 de octubre de 2022
Español
Original: inglés

Carta de fecha 24 de octubre de 2022 dirigida al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con mi carta de fecha 19 de octubre de 2022 ([S/2022/776](#)), le escribo en referencia a una carta de fecha 21 de octubre de 2022 de los representantes de Alemania, Francia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ([S/2022/781](#)) y una carta de fecha 21 de octubre de 2022 del Representante Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas ([S/2022/782](#)), dirigidas a la Presidencia del Consejo de Seguridad, en las que se ha formulado una alegación infundada contra la República Islámica del Irán.

Resulta irónico que estos países, especialmente los tres miembros permanentes del Consejo de Seguridad, acusen al Irán de violar un párrafo específico de la resolución [2231 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad mientras siguen violando de forma flagrante todas sus obligaciones jurídicas explícitas en virtud de esa misma resolución. Un ejemplo actual de ello es la retirada ilegal de los Estados Unidos del Plan de Acción Integral Conjunto (situación que mantiene hoy en día, abiertamente y sin reparos, como “baza de negociación”), que representa una grave vulneración de las normas imperativas de derecho internacional, la Carta de las Naciones Unidas y la resolución [2231 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad.

De forma desesperada, los autores de las cartas mencionadas han hecho todo lo posible, inclusive difundiendo información infundada, indocumentada y errónea, formulando suposiciones inexactas y recurriendo a interpretaciones totalmente erróneas, arbitrarias y engañosas de la resolución [2231 \(2015\)](#) del Consejo de Seguridad, para establecer un vínculo completamente artificial entre esa resolución y el uso de vehículos aéreos no tripulados en el actual conflicto en Ucrania, aparentemente con miras a justificar sus afirmaciones infundadas contra mi país.

La formulación de las cartas mencionadas, y las referencias y solicitudes que figuran en ellas, incluida la del Representante Permanente de Ucrania de fecha 17 de octubre de 2022 ([S/2022/771](#)), son prácticamente idénticas, por lo que sin lugar a dudas se trata de un intento perfectamente calculado de impulsar la agenda política de los autores. Esto incluye abusar claramente de las disposiciones de la resolución [2231 \(2015\)](#) e interpretarlas de manera engañosa y arbitraria, así como menoscabar la independencia, la imparcialidad y el funcionamiento profesional de la Secretaría de las Naciones Unidas manipulando su mandato.



Como dije claramente en mi carta de fecha 19 de octubre de 2022 ([S/2022/776](#)), las restricciones especificadas en los párrafos 5 y 6 b) del anexo B de la resolución [2231 \(2015\)](#) expiraron el 18 de octubre de 2020 y, desde entonces, ninguna de las actividades de “suministro, venta o transferencia de armas o materiales conexos” a otros países llevadas a cabo por el Irán queda comprendida en el ámbito de la resolución [2231 \(2015\)](#).

Además, la afirmación que se hace en las cartas mencionadas sobre la violación del párrafo 4 del anexo B de la resolución [2231 \(2015\)](#) es una interpretación errónea, arbitraria y también engañosa que contradice la letra y el espíritu de ese párrafo. El párrafo se refiere claramente a las restricciones de artículos, materiales, equipos, bienes y tecnologías “que el Estado determine que podrían contribuir al desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares”. El Irán nunca ha producido ni facilitado, ni tiene intención de producir o facilitar, artículos, materiales, equipos, bienes y tecnologías que puedan contribuir al desarrollo de sistemas vectores de armas nucleares.

En cuanto a la solicitud de que la Secretaría realice una supuesta “investigación” en el contexto de la resolución [2231 \(2015\)](#) para evaluar el tipo de vehículos aéreos no tripulados que se usan en el conflicto actual en Ucrania, quisiera subrayar que la propia resolución no proporciona base jurídica alguna para una investigación de ese tipo. Por otra parte, deseo señalar, sobre todo, la nota de la Presidencia del Consejo de Seguridad de fecha 16 de enero de 2016 ([S/2016/44](#)) en la que “se exponen los procedimientos y disposiciones prácticas para que el Consejo de Seguridad lleve a cabo tareas relacionadas con la aplicación de su resolución [2231 \(2015\)](#), en particular en lo que respecta a las disposiciones de los párrafos 2 a 7 del anexo B de dicha resolución”. Según esa nota, las funciones como “dar seguimiento a la aplicación de la resolución”, “responder a las consultas de los Estados Miembros y las organizaciones internacionales respecto de la aplicación de la resolución” y, lo que es más importante, “dar respuesta adecuada a toda información relativa a presuntos hechos incompatibles con la resolución” deben ser realizadas únicamente por el propio Consejo de Seguridad.

Al mismo tiempo, según esa nota, solo se pide a la Secretaría de la Organización lo siguiente: “prestar asistencia al facilitador en la organización y la dotación de personal para las reuniones oficiales del Consejo de Seguridad relacionadas con la aplicación de la resolución [2231 \(2015\)](#)”, “gestionar todas las comunicaciones recibidas y enviadas que guarden relación con la aplicación de la resolución”, “redactar la correspondencia, las notas para intervenciones y las exposiciones informativas del facilitador relacionadas con la aplicación de la resolución”, “conservar y archivar toda la información y los documentos relativos a la labor del Consejo de Seguridad relacionada con la aplicación de la resolución” y servicios administrativos similares, así como “realizar cualquier otra tarea que solicite el Consejo de Seguridad para apoyar la aplicación de la resolución”, lo que no ha sido el caso hasta ahora. Así pues, cualquier uso indebido de las funciones descritas en la nota [S/2016/44](#) para realizar la supuesta “investigación” que se ha solicitado sería ilegal y supondría una clara violación del mandato de la Secretaría. Además, cualquier conclusión obtenida en una investigación ilegal de este tipo sería nula y sin valor.

En este contexto, el Irán advierte a la Secretaría de que no debe realizar una investigación ilegal de este tipo ni ninguna actividad que promueva y ejecute las “instrucciones” de los Estados occidentales, e insta al Secretario General a que impida a la Secretaría realizar cualquier tarea irregular de este tipo y se abstenga de informar de estas solicitudes irrelevantes y afirmaciones infundadas en su informe posterior sobre la aplicación de la resolución [2231 \(2015\)](#).

Habida cuenta de lo anterior, rechazo categóricamente todas las acusaciones contra mi país que figuran en las cartas mencionadas, así como las formuladas por algunos miembros y no miembros del Consejo de Seguridad durante su reunión sobre el tema titulado “Mantenimiento de la paz y la seguridad de Ucrania” celebrada el 21 de octubre de 2022 ([S/PV.9161](#)).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Amir Saeid **Iravani**
Embajador y
Representante Permanente
